

## **2 Tesalonike**

### **Pauloŋe Tesalonike yenğât ekap betŋehen kulemgum katyĩŋgiop.**

O bukulipnenne,

<sup>1</sup> Yen Tesalonike kapi ambolipŋaŋe Kutdânenne Yesu Kiristohâlen biwiyenŋe kepeim mansai. Yawu manŋetâ Awoŋnenne Anitâ yet Kutdânenne Kiristo orop biwiyenŋe hikuakmâ konohâk otmap. Nenâmâ Paulo, Sila, Timoteoŋe nenne yenğât nâŋgâm ekap yu kulemgum katyĩŋgiain.

<sup>2</sup> Yenğât nâŋgâm Anitâ yuwu sâŋm ulitgumain. “O, Awoŋ, gâŋe Kutdânenne Yesu Kiristo orop Tesalonike kapi ambolipŋe Kiristohâlen biwiyenŋe kepeim mansai ya yenğât tihityenŋe otmutâ biwi nâŋgân nâŋgânyenŋe kepeiakmâ konohâk otmâ sânduk sâekgât ulitgohoain.” Yawu sâŋm ulitgumain.

*Kiristoŋe âwurem ge biwinenŋahât topŋe ekbuap.*

<sup>3</sup> Emelâk yeŋe Kiristohâlen biwiyenŋe katmâ buku oraŋgim manŋetâ yekmunne ârândâŋ olop. Otmu yapâek yâkât tem lâuwaŋgim bukulipyenŋe orop biwiyenŋe kepeiakmâ konohâk otmu manmâ gai yakât nâŋgâmunne âlepŋe oap. Yenğât nâŋgâm haonmâ ârândâŋ Anitâ mepaem yâhânomgât naŋgain. Yawu otmunne âlepŋe otbuap.

<sup>4</sup> Otmu lohimbi belângen manmaine mem âlâlâ tuhuyekmâ hâhiwin kakŋan katyekŋetâ manmai. Yawu otyĩŋgiŋetâ Kiristohâlen biwiyenŋe tiŋâk

kepeim ki lohotņe otmâ manmâ gai. Yakât nâņgâm mepaeyekmâ yengât den pat ya Anitâhât lohimbî kapiņe kapiņe manmâ arai ya ekyongomain.

<sup>5</sup> Aiop, mem âlâlâ tuhuyekņetâ hâhiwin kakņan manmâ gai yan biwiyenņe ki orotok yap. Yakât otmâ Anitâņe yekmu ârândân otmu tihityenņe otmap. Otmu sâp pato tetewuap yan manman sânduhân katyekmu manmâ yâhâmbisâi.

<sup>6</sup> Anitâņe otmain memain yakât matņe dopnenņanâk kâpekningimu memunņe ârândân otbuap. Yâhâ yenâmâ lohimbî belângen manmainņe mem âlâlâ tuhuyekņetâ hâhiwin kakņan mansai. Yakât matņe yâkņe yawuâk hâhiwin bâlenņe yingiwuap.

<sup>7-8</sup> Yâhâ yenâmâ nen orowâk manman sânduhân mem katnenekmu manbisâin. Sâp pato tetewuap yan Kutdânenņe Yesuņe aņelolipņe meyekmu himbimâmbâ genomai. Gem yan mâmâņe otyingimu lohimbîņe Anitâhât hâkâņ otmâ Kiristohât den pat âlepņe ki lâumai ya matņe yinginomai. Yawu otmâ kâlâpņe punduņ sâm ge seyekmu hâhiwin nâņgâmbisâi.

<sup>9</sup> Kutdâ Wâtgât Amboņaņe laņinņan tatmap yapâek mem ketetyekmu omoņ bâlenņan tatmâ hâhiwin nâņgâmbisâi.

<sup>10</sup> Otmu nenņe yâkâlen biwinenņaņe kepeim manmain. Yakât otmâ yâkât den pat âlepņe yen ekyongomonņe nâņgâņetâ bulâņe otmu yawuâk yâkâlen biwiyenņaņe kepeim manmai. Yen orop yawu mannom otmuâmâ yâkņe âwurem ge menenekmu heroņe nâņgâwaņgim mepaem manbisâin.

11 Yakât nângâm yengât yuwu sâmb Anitâ ulitgumain. “O Awonnenne Anitâ, emelâk Tesalonike kapi ambolipnane Kiristohâlen biwiyeke katnetâ manman kâriknahât pat kuyingion. Kiristohâlen biwiyeke kepeim denne tâk tâk lâum hon bawangim lohimbi buku otyinginehâlâk nângâmai. Yakât otmâ yâkne gâhât wâtgan kinmâ buku otyingim mannetâ yekdâ ârandân otbuapgat nangan.

12 Gâne Kutdânenne Yesu Kiristo orop tihityene otmâ mem hewewen tuhuyekmutâ yawuâk manmâ yâhânomai. Yawu manmâ yâhânetâ Yesu âwurem ge meyekbuap yan nen hârok yâkât nângâmunne yahatmu mepaenom. Otmu yâkne gurâ yawuâk nângâningimu yahatbuap. Yawu otmâ herone nannginon.

## 2

### *Girem Den Kukuñahât Amboje yâkât topne.*

1 Kutdânenne Yesu Kiristone himbimâmbâ âwurem ge ikne lohimbi menduhunenekbuap yakât topne nângâm heñgengetgat yuwu sâmb nângânet.

2 Lohimbi nombotnane nâhât den golâ gahaem yuwu sâmb. “Wâtgat mâmânahât Heakne biwian kionmu “Kutdânenne getek âwurem gewuap.” sâmb nângâwin,” yawu sâmb. Me yuwu sâmb. “Kutdânenne getek âwurem gewuap” sâmb lohimbi den kâsikum yingimap.” Yawu sâmb. Otmu nombotnane yuwu sâmb. “Kutdânenne getek âwurem gewuap” sâmb pepa kulemgum katningimu ekmain.” Nâhâitne “den yawu sâmbap” sânetâ

nângâmune ki bulâne otmâp. Yakât otmâ den ya nângâm ki pârâk pilâm biwiyeje ahom niakbuap.

<sup>3</sup> Lok âlâ me âlâne wuân me wuân otmâ kâityongonjetâ biwi nângân nângânyene hâlim milim otmâpgât den âlâ yuwu sâmunne nângâm biwiyejan katjet. Kutdânenneje ki âwurem gewuap yan lohimbi kinjetne orowâkne gawamangât girem den âlâlâ ya longâem Anitâ pilânomai. Anitâ pilânomai ya yengât kunyeje, kutne Den kuhuhât Amboje ya, tetemu lohimbi kerekne ekjetâ sâtnje kârikne otbuap.

<sup>4</sup> Yâkne iknehât nângâmu yahatmu Anitâhât kawenjan kinbe sâm otbuap. Yawu otmâ lohimbiye senje âlâlâ Anitâhât pat katjetâ tap ya mem gulip tuhuwuap. Otmu pâku lohimbiye Porom Lâpiolipyene me wahap yu me ya mepaemai ya gurâ mem gulip tuhuwuap. Yawu tuhum lohimbi kerekne mepaenekjet sâm Anitâhât opon kâmbukjan yâhâ Anitâ oan sâm kawenjan tatbuap. Yawu gârâmâ emelâk Anitâ Manman Ambojeje lok yune hiliwahowuapgât sâm kalop.

<sup>5</sup> Âlâne yakât ki ekyongop? Nâne emelâk ekyongowan yakâ.

<sup>6</sup> Yawu gârâmâ sâp yiwerene yuâmâ Anitâ pilânomai ya yengât kunyeje, kutne Den Kuhuhât Amboje yâkne tetewuapgât mâtâp mangwakmâ tap. Yakât topne emelâk ekyongomune nângâwi. Den Kuhuhât Amboje tetemu eknomai yakât sâpne emelâk Anitâne kalop. Sâp kalop ya Anitâne ekmu ârândânjet otmu lok ya tetewuap.

<sup>7</sup> Âun yuâmâ Den Kuhuhât Amboje ki nângâwanjain. Yawu gârâmâ yâkne lohimbi

nombotje yengât kakyenjan memu girem den âlâlâ loŋgâemai. Gâmâlâk wuânŋe yâkât mâtâp maŋguwaŋgim tapŋe keterakmu yanâmâ tetekŋan tetemu lohimbiŋe eknomai.

<sup>8</sup> Ekmâ nânŋâwaŋŋetâ lohimbi kiŋgitŋe orowâk kâityongowuap. Yawu gârâmâ Kutdânenŋe Yesuŋe âwurem ge ekmâ lauŋambâ kahaponŋ hânŋutmu lok ya gulip otbuap. Yawu otbaŋgiwuap yan lohimbiŋe ekŋetâ hâu sâsâ otbuap.

<sup>9</sup> Aiop, Den Kuhuhât Amboŋaŋe lohimbi mem bâleyekbuap yakât sâmunne nânŋâŋet. Kâitgu Kâitgu Amboŋe Satanŋe mâmâŋe otbaŋgimu kulem perâkŋe topŋe topŋe memu lohimbiŋe ekŋetâ ewe membe otbuap.

<sup>10-12</sup> Yawu otmu Kiristohât den pat âlepŋe ya nânŋâŋetâ gemu bet pilâm hiliwahonomaihât pat mannomai. Yakât otmâ Anitâŋe Nânŋân nânŋân perâkŋahât Amboŋe hânŋângumu ge biwiyenjan kionbuap. Biwiyenjan kionmu Den Kuhuhât Amboŋaŋe den perâkŋe topŋe topŋe kâityongomu orotmeme bâleŋe tâtâem otmâ mannomai. Yawu manŋetâ sâp patoen Anitâŋe biwiyenjahât topŋe ekmâ sâm hâreyiŋgimu Kutdânenŋe Yesuŋe ki sârereyekbuap. Yakât otmâ hiliwahonomai.

*Yesu Kiristoŋe menenekmâ manman kârikŋan katnenekbuap.*

<sup>13-15</sup> Bukulipne, Anitâŋe hân himbim ki kândikyotgop yan yen wawaeyekmâ manman kârikŋan katyekbom sâm kalop. Yakât otmâ Wâtgât mâmâŋahât Heakŋe mem hewewenjuhuyekmu Kiristohât den pat âlepŋe ekyongomunŋe nânŋâŋetâ bulâŋe otmu yâkâlen

biwiyenje katbi. Yâkâlen biwiyenje katjetâ Anitâne nine nanne baratne sâmbi meyehep. Yakât otmâ nenje yengât nângâm haonmâ ârândâj Anitâ mepaem yâhânom yawu biwinenjenje nangain. Anitâne meyehep. Yakât den pat bulâne orowâk tatmâ kâsikum yingiwini me âlâengen ari tatmâ ekap kulemgum katyingingiwin. Den ya biwiyenjan katmâ târârâhâk lâum mannomai. Yawu manjetâ yanâmâ Kutdânenje Yesu Kiristone yen orop menenekmâ himbim lanjinjan katnenekmu tatmâ yâhâmbisâin.

<sup>16</sup> Awojnenje Anitâne ikjahâk wawaenenekmâ biwinenje mem hewewenjuhup. Yawu otningimu biwinenje sânduk sâmbi manman kârikjan mannom sâmbi biwinenje hikum manmain. Yakât otmâ yengât nângâm Anitâ yuwu sâmbi ulitgumain. “O Awojnenje Anitâ, gâne Kutdânenje Yesu Kiristo orop Tesalonike kapi ambolipne yengât biwiyenje mem hewewenjuhuyekdomawot.

<sup>17</sup> Yawu otyingimutâ lohimbinje yetgât wâtyetjan kinjetâ manmanyenje kelihakmu orotmeme âlepneâk otmâ mannomaihât nangain.” Yawu sâmbi Anitâ ulitgumain.

### 3

*Kutdânenjenje tihitnenje otmâ ki betnongowuap.*

<sup>1</sup> Bukulipnenje, yenje Anitâ ulitgunjetâ Kiristohât lohimbinje yâkât den pat âlepne sâmbi haok tuhunomai. Sâmbi haok tuhunjetâ lohimbi wosapâ wosapâ manmâ arainje nângânetâ bulâne otmu yâkâlen biwiyenjenje kepeinomai. Otmu yenje

yâkâlen biwiyenaje kepeim manmâ gai yan lohimbiye manmanyenye ekmâ Anitâ mepaem gai. Otmu yâkne gurâ Kiristohâlen biwiyenaje kepeim manmâ yâhânomai yan lohimbiye manmanyenye ekmâ Anitâ mepaenomai.

<sup>2</sup> Yâhâ nenjeâmâ den pat âlepne ekyongomunne lohimbi nombotnaje nengât den ya nângânetâ gemu bet pilâm mem bâlenenekmai. Yakât otmâ yene Anitâ ulitgunetâ bâtyenambâ menenekmâ tihitnenne otbuapgât nan gain.

<sup>3</sup> Kutdânenne yengât tihityene otbuap. Yawu otmâ mâmâne otyingimu yene yâkât wâtjan kinjetâ Manman Bâlenjahât Ambonaje mem ge katyekbe sâm hâum pâpguwuap.

<sup>4</sup> Yen den kâsikum yingiwîn ya nângânetâ bulâne otmu nen orowâk Kutdâhâlen biwinenne kepeim manmain. Yakât otmâ den ya lâum manmâ gai yawuâk lâum manmâ yâhânomaihât engat yâhâp ki otmain.

<sup>5</sup> Lohimbi belângen manmaine mem âlâlâ tuhuyeknetâ yanâmâ Anitâne tihityene otmu Kiristohât wâtjan kinjetâ biwiyene sânduk sâmu mannomai. Otmu Kutdânenne biwiyen gemu yakât topne nângâm heנגengunetgât nan gain.

### *Nenje konam ki inom.*

<sup>6</sup> Kutdânenne Yesu Kiristohât sâtgât otmâ yuwu sâmunne nângânet. Âi mem mannomai sâm den kâsikum yingiwîn ya bukulipylene nombotnaje nângânetâ nahat otmu konam im gai. Yakât otmâ yene den sâyinginetâ âi menomaihât nan gain.

<sup>7</sup> Nenne yen orop manbin yan nepgât mâtâpne tiripyongomunne ekbi ya watmâ nep mem manjetgât nanğain.

<sup>8</sup> Lohimbiñe senne âlâlâ tânnongowi yakât matne yingiwın. Otmu yeñe nen tânnongone sâñ senne âlâlâhât pâinmaiñe nenne den kâsikum yingiminiwin yan nennahâk nep tuhum yapâ tewetsenne mem senne âlâlâ puluhuakminiwin.

<sup>9</sup> Den kâsikum yingiminiwin yakât matne sot me senne âlâlâ tânnongombâihât dop. Yamâ nenne nepgât mâtâpne watmâ manjetgât nâñgâm nennahâk nep memunne ekbi.

<sup>10</sup> Yawu otmâ yuwu sâñ ekyongowın. “Lohimbi âlâ me âlâ konam imai yâhâmâ sot ki yinginetâ nenomai.”

<sup>11</sup> Yeñgâlen gâtne nombotñe konam im bukulipyene yeñgâlen ari nem watyekmai. Yawu otmâ bukulipyene yeñgât manmanyene âlepne ya mem bâleyingimai.

<sup>12</sup> Kutdânenne Yesu Kiristohât sâtgât otmâ girem den ekyongonetâ ya nâñgâm nep meñetâ manmanyene kuwihakmu mannomai.

<sup>13</sup> Yeñe orotmeme âlepneâk otmâ manjetâ biwiyene ki orotok sâwuapgât nanğain.

<sup>14-15</sup> Otmu den kulemgum katyingiain yu lohimbi ekyongonomai. Ekyongonetâ nombotñe Kiristohât den nâñgâñetâ gemu bet pilâm mansai ya ki kasa otyingim watyekñetâ arinomai. Konam imai yakât den sâyinginetâ anulakmâ âi menomai.

*Den bâñe sâñ hâreop.*

<sup>16</sup> Umatne âlâlâ teteyingiwuap yan Kutdâ Biwi Sâñduk Amboñe iññahâk biwiyene mem sâñduk



tuhuyingimu manmâ yâhânomai. Kutdânennaje yen orowâk tatmu mannomai.

<sup>17</sup> Otmu lok ekap kulemguaap yu sâmune kiripi nihimu bâinehen ninak kutne kulemguan. Yu ekmâ nâhâitje nângâningim mansap yawu nângânomai. Ekap âlâlâ kulemguman yamâ yuwuâk watmâ kutne kulemguman.

<sup>18</sup> Kutdânenne, Yesu Kiristo tihitnenne otmapje yen orop yâkât wâtjan manjetgât Anitâ ulitguman. Bâinj.

Nâ bukuyeje,  
Paulo

**Yesuât Den Pat Âlepŋe**  
**The New Testament in the Selepet Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Selepet long Niugini**

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Selepet

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

995083d2-705e-5a60-af47-1e36806ccbc